JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MARDI, le 20 Octobre 1812. (No. 294.) DINGSDAG, den 20 October 1812.

INTERIEUR.

LEEUWARDE, le 15 Octobre.

Le baron de l'empire, chevalier de la legion-d'honneur, préfet du département de la Frise;

Vu une lettre de M. général-de-division, baron de l'empire, directeur-général de la conscription, relative l'appel des jeunes gens de la classe de 1811, qui fixe le jour auquel le conseil de recrutement ouvrira ses séances;

Arrête:

1. Le conseil de recrutement tiendra ses séances pour l'examen des conscrits, ou pour juger de leurs réclamations, pour chaque canton, aux jours, heures et lieux suivans:

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

LEEUWARDEN, den 15 October.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland;

Gezien hebbende eene missive van den heere divisie-generaal, baron des Rijks, directeur-generaal der conscriptie, betrekkelijk de oproeping der jongelingen van de klasse van 1811, waarbij is bepaald de dag, waarop de raad van rekratering deszelfs zittingen moet openen.

Besluit;

Art. 1. De raad van rekrutering zal deszelfs zittingen voor elk der onderscheidene kantons, tot examinatie der opgeschrevenen zelven, of ter beoordeeling van derzelver gevallen, houden op de havolgende dagen, uren en plaatsen:

CANTONS. KANTONS.	Tems. Tijd. Jours et dates. Dagen en datum.	Heures. Uren.	Lieux des séances. Plaats der zitting.
Leeuwarde No. 1	Maandag 26 october	des morgens ten tien uren	à la mairie de Leeuwarde.
Buitenpost	Dingsdag 27 ——	des morgens ten negen uren	op de mairie te
Bergum	Dingsdag 27 ——	des middags ten twaalf uren	Leeuwarde.
Dronryp	Woensdag 28 ——	des morgens ten negen uren	
Dokkum	Woensdag 28 ——	des middags ten twaalf uren	
Sneek	Donderdag 29 ——	des middags ten drie uren	dans le local à désigner par M.
Hindelopen	Vrijdag 30 ——	des morgens ten negen uren	le maire de la ville de Sneek.
Lemmer	Vrijdag 30 ——	des middags ten twaalf uren	In het lokaal, door den
Rauwerd	Zaturdag 31 ——	des morgens ten negen uren	heer maire van Sneek
Bolsward	Zaturdag 31 ——	des middags ten twaalf uren	aan te wijzen.
Akkrum	Maandag 2 novemb.	des morgens ten negen uren	dans le local à désigner par M.
Oldeberkoop	Maandag 2 ——	des middags ten twaalf uren	le maire de Heerenveen.
Heerenveen	Maandag 2 ——	des avonds ten vijf uren	in het lok. door den heer mai-
Beetsterzwaag	Dingsdag 3 ——	des morgens ten negen uren	re van Heerenv. aan te wijzen.
Hallum	Woensdag 4 ——	des morgens ten negen uren	
Holwerd	Woensdag 4 ——	des middags ten twaalf uren	à la mairie de Leeuwarde.
Harlingen	Donderdag 5 ——	des morgens ten negen uren	op de mairie te
Franeker	Donderdag 5 ——	des middags ten twaalf uren	Leeuwarden.
Leeuwarde No. 2	Vrijdag 6 ——	des morgens ten tien uren	

2. MM. les maires indiqueront par voie d'annonces et d'affiches, aux conscrits, les jours, heures et lieux

2 De heeren maires zullen door middel van bekendmaking en affixie ter kennis van de opgeschrevenen

auxquels le conseil de recrutement tiendra ses séances pour chaque canton.

3. MM. les maires devront être présens aux séances du conseil de recrutement pour l'examen des réclamations des conscrits, tout le tems qu'elles seront tenues pour le canton auquel leur commune appartient.

4. MM. les sous-préfets sont chargés, chacun pour ce qui concerne leur arrondissement, de l'exécution du présent arrêté, qui est porté aussi à la connaissance de MM. les maires de l'arrondissement de Leeuwarde, afin de s'y conformer.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, considérant que quelques propriétaires de droits de péages, établis sur des canaux, chemins, ponts, bacs et écluses, dans ce département, sont jusqu'à présent en retard de retourner en due forme au préfet leurs titres de propriété, qu'ils lui avaient transmis dans le terme prescrit par le décret impérial du 21 octobre 1811, mais qui leur ont été renvoyés pour les rectifier, porte à la connaissance desdits propriétaires, qu'ils devront lui adresser lesdits titres, rédigés en due forme, *avant le 1er novembre prochain*, afin de ne pas s'exposer, par un plus long retard, à être privés de leur droit.

Leeuwarde, le 13 octobre 1812.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, ayant reçu une lettre de monsieur le général-de-division, baron de l'empire, commandant la 31e division-militaire, en date du 10 de ce mois, no. 1773, par laquelle monsieur le général lui fait parvenir une copie d'une circulaire de son excellence le ministre directeur de l'administration de la guerre, de la teneur suivante:

PARIS, le 30 août 1812.

Le ministre directeur de l'administration de la guerre, ministre d'état, au général commandant la 31e division-militaire.

Monsieur, le 11 février 1810, je vous invitai à renouveler avec toute la sévérité possible les défenses, tant aux prisonniers de guerre et aux militaires dans diverses positions, de vendre leurs effets d'habillement, qu'aux particuliers, de faire des pareils achâts, sous peine d'être poursuivis, conformément à l'art. 23 du titre 1. du décret du 13 mars 1793, et à l'article 5 du décret du 28 mars de la même année.

Je viens d'être informé que, malgré cette mesure, des prisonniers de guerre espagnols ont vendu, à leur passage dans différentes places, des effets d'habillement qui leur avaient été fournis par les soins de l'administration de la guerre,

Comme ces ventes n'ont pu se renouveler que parce que les diverses autorités appelées à surveiller les intérêts du gouvernement, ont négligé d'exécuter, avec toute l'exactitude que je leur avais recommandée, les dispositions prescrites par ma circulaire pré-

brengen, de dagen, uren, en plaatsen, op welken de raad van rekrutering deszelfs zitting voor elk kanton zal houden.

3. De heeren maires zullen bij de zittingen van den raad van rekrutering, ter bebordeeling der gevallen van de opgeschrevenen, moeten tegenwoordig zijn, zoo lang dezelve gehouden worden voor het kanton, tot hetwelk hunne gemeente behoort.

4. De heeren onder-prefekten worden, ieder voor zoo veel hun arrondissement betreft, belast met de executie van dit besluit, hetwelk wijders word gebragt ter kennis van de heeren maires in het arrondissement Leeuwarden, ten einde zich dien overeenkomstig te gedragen.

De prefekt van Friesland,
J. G. VERSTOLK.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Friesland, in aanmerking nemende, dat eenige eigenaren van het regt tot het heffen van tollen op vaarten, wegen, bruggen, ponten, en sluizen, in dit departement, tot nog toe in gebreke zijn gebleven, de bewijzen, die zij, tot staving van hun regt, binnen den, bij keizerlijk decreet van den 21 october 1811, gefixeerden termijn, aan den prefekt hadden gezonden; maar, ten fine van redres hebben terug ontvangen, gerectresseerd, aan den prefekt weder te doen toekomen, informeert denzelven, dat zij deze bewijzen, in de vereischte orde, *vóór den 1 november aanstaande*, aan den prefekt zullen behooren in te zenden, ten einde zich, door een langer verwijl, niet bloot te stellen, van hun regt verstoken te worden.

Leeuwarden, den 13 october 1812.

De prefekt van Friesland,
J. G. VERSTOLK.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Friesland, ontvangen hebbende een' brief van den heer divisie-generaal, rijks-baron, kommandant van de 31ste militaire-divisie, gedagteekend den 10 dezer, no. 1773, waarbij de heer generaal hem toezend eene kopij van eene circulaire van Z. E. den minister directeur van het bestuur van oorlog, luidende, als volgt:

PARYS, den 30 augustus 1812.

De minister directeur van het bestuur van oorlog, minister van staat, aan den generaal kommandant van de 31ste militaire divisie.

Mijnheer! Den 11den februarij 1810 noodigde ik u, met alle mogelijke gestrengheid het verbod te vernieuwen, zoo aan de krijgsgevangenen en aan militairen, in verschillenden toestand zijnde, van hunne kleedingstukken te verkoopen, als aan bijzondere personen, om zoodanige inkoopen te doen, op straffe van vervolgd te worden, overeenkomstig art. 23 van titel 1 van het decreet van den 13 maart 1793, en het art. 5 van het decreet van den 28 maart deszelven jaars.

Ik ben onderrigt geworden, dat, in weerwil van dezen maatregel, de spaansche krijgsgevangenen, bij hunnen doortogt, op verscheiden plaatsen, kleedingstukken hebben verkocht, welke hun door de zorgen van het bestuur van oorlog waren verschaft.

Daar deze verkoopingen niet hernieuwd hebben kunnen worden, dan door dat de verschillende autoriteiten, belast, voor de belangen van het gouvernement te waken, verzuimd hebben, met alle de naauwkeurigheid, die ik hun had aanbevolen, de bepalingen, bij

cité du 7 février 1810, je me vois dans la nécessité de vous réitérer l'ordre de renouveler avec la plus grande sévérité les défenses de vendre ou d'acheter des effets quelconques, fournis par les soins de l'administration de la guerre aux prisonniers de guerre, et aux militaires français dans diverses positions.

Vous ne devez espérer, monsieur, que vos ordres soient exécutés avec exactitude, que tout autant que vous aurez fait punir avec sévérité des acheteurs et des vendeurs.

Vous voudrez bien en m'accusant réception de la présente, me faire connaître les mesures que vous aurez prises à cet égard, et si vous avez fait punir quelques vendeurs et des acquéreurs.

Recevez, monsieur, l'assurance etc.

(*signé*,) Le comte DE CESSAC.

Pour conforme à l'original,

Le commissaire-des-guerres, chef du secrétariat,

(*signé*,) CAILLET.

Pour copie conforme,

Le chef-d'escadron, aide-de-camp, ff. de chef d'état-major de la 31e division militaire,

(*signé*,) V. DESALOMON.

Porte, sur l'invitation de M. le général-de-division, la présente lettre à la connaissance de ses administrés, et les prévient par la présente, que M. le général-de-division, baron de l'empire, commandant la 31e division-militaire, lui a communiqué qu'il tiendra sérieusement la main à l'exécution des dispositions qu'elle renferme; qu'il fera poursuivre par qui de droit tout habitant qui se permettrait d'acheter, d'un sous-officier ou soldat, quelqu'effet d'habillement, et qu'il fera punir sévérement ceux qui pourraient avoir conclus de ces marchés.

Leeuwarde, den 12 octobre 1812.

Le préfet de la Frise,

J. G. VERSTOLK.

PARIS, *le* 13 *Octobre*.

XXIIme BULLETIN DE LA GRANDE-ARMÉE.

MOSCOU, le 27 septembre 1812.

Le consul-général *Lesseps* a été nommé intendant de la province de Moscou. Il a organisé une municipalité et plusieurs commissions, toutes composées de gens du pays.

Les incendies ont entièrement cessé. On découvre tous les jours des magasins de sucre, de pelleteries de draps, etc.

L'armée ennemie paraît se retirer sur Kalouga et Toula. Toula renferme la plus grande fabrique d'armes qu'ait la Russie. Notre avant-garde est sur la Pakra.

L'Empereur est logé au palais impérial du Kremlin. On a trouvé au Kremlin plusieurs ornemens servant au sacre des Empereurs, et tous les drapeaux pris aux Turcs depuis cent ans.

Le tems est à-peu-près comme à la fin d'octobre à Paris. Il pleut un peu, et l'on a eu quelques gelées blanches. On assure que la Moskowa et les rivières du pays ne gèlent point avant la mi-novembre.

La plus grande partie de l'armée est cantonnée à Moscou, où elle se remet de ses fatigues.

(*Moniteur.*)

mijne gemelde circulaire van den 12 februarij 1810 voorgeschreven, uit te voeren, zie ik mij in de noodzakelijkheid, u het bevel te herhalen, met de grootste gestrengheid het verbod van het verkoopen of inkoopen van goederen, hoegenaamd, door de zotgen van het bestuur van oorlog aan de krijgsgevangenen en aan de fransche militairen, in verschillenden toestand, verschaft, te vernieuwen.

Gij kunt niet hopen, mijnheer, dat uwe bevelen naauwkeurig zullen worden uitgevoerd, dan voor zoo verre gij met strengheid koopers en verkoopers zult hebben doen straffen.

Gij zult wel, mij de ontvangst dezes meldende, de maatregelen mij willen opgeven, die gij ten dezen opzigte hebt genomen, en of gij eenige verkoopers en koopers hebt doen straffen.

Ontvang, mijnheer, de verzekering.

(*get.*,) de graaf DE CESSAC.

voor eensluidend met het oorspronkelijke,

De commissaris van oorlog, chef van het secretariaat,

(*get.*,) CAILLET.

voor eensluidend afschrift,

De eskadrons-overste, aide-de-camp, waarnemende de functien van chef van den staf der 31ste militaire divisie.

(*get.*,) V. DESALOMON.

Brengt, op uitnoodiging van den heer divisie-generaal, dezen brief ter kennis van een iegelijk, en verwittigt bij dezen, dat de heer divisie-generaal, rijks-baron, kommandant van de 31ste militaire-divisie hem heeft berigt, dat hij stiptelijk de hand zal houden aan de uitvoering der bepalingen, welke denzelven bevat; dat hij, door wien het behoord, elk inwoner zal doen vervolgen, die zich zoude veroorloven, eenig kleedingstuk van een onder-officier of soldaat te koopen, en dat hij strengelijk degenen, welke zoodanige inkoopen hebben gedaan, zal doen straffen.

Leeuwarden, den 12 october 1812.

De prefekt van Vriesland,

J. G. VERSTOLK.

PARYS, *den* 13 *October*.

XXIIste BULLETIN VAN HET GROOT-LEGER.

MOSKOU, den 27 september 1812.

De consul-generaal *Lesseps* is benoemd tot intendant van de provintie Moskou. Hij heeft eene municipaliteit en verscheiden commissien, alle uit inboorlingen zamengesteld, georganiseerd.

De brand is geheel geblusscht. Men ontdekt dagelijks magazijnen met suiker, pelterijen, laken, enz.

Het vijandelijk leger schijnt naar Kalouga en Toula te wijken. Toula bevat de grootste wapen-fabrijk, welke Rusland bezit. Onze voorhoede is nabij de Pakra.

De Keizer heeft zijn verblijf in het keizerlijk paleis van de Kremlin. Men heeft in de Kremlin verscheiden versierselen, tot de kroöning der Keizers dienende, en alle de vaandels, sedert honderd jaren op de Turken veroverd, gevonden.

Het weder is omtrent als op het einde van october te Parys. Het regent een weinig, en het heeft eenige keeren gerijpt. Men verzekert, dat de Moskowa en de rivieren des lands niet voor half november bevriezen.

Het grootst gedeelte van het leger is gekazerneerd te Moskou, alwaar het van dezelfs vermoëijenissen uitrust.

(*Moniteur.*)

EXTERIEUR.

GRAND-DUCHÉ DE FRANCFORT.

FRANCFORT, *le 9 Octobre.*

Suivant des nouvelles particulières de Berlin et de Koningsberg, le général russe prince *de Wittgenstein*, commandant le corps-d'armée d'observation sur la rive droite de la Duna, fait des dispositions, qui semblent annoncer la prompte retraite de son armée, affaiblie d'ailleurs par les grandes pertes qu'elle a éprouvées dans les combats de Polotsk. On assure que son artillerie a déjà été renvoyée à Pleskow, et que ses bagages filent sur la route de Pétersbourg, direction que devra prendre son armée pour ne pas être prise à dos par la gauche de la grande-armée française.

On apprend aussi que le siége de Riga doit être commencé. Les troupes prussiennes se sont constamment maintenues dans leurs positions en avant de cette place, et ont repoussé toutes les attaques du général russe *Essen*, qui a un petit corps-d'armée sous les murs de cette forteresse. (*Journal de Paris.*)

DANEMARC.

COPPENHAGUE, *le 29 Septembre.*

On savait depuis long-tems combien les Russes trahissaient la vérité sans aucune espèce de ménagement dans leurs relations officielles, mais ils n'avaient jamais été aussi loin qu'ils viennent de le faire dans la relation publiée par la Gazette de Saint-Pétersbourg du 13 septembre, de la grande bataille de la Moskowa. Nous venons de recevoir cette pièce vraiment curieuse, et nous nous empressons de la mettre sous les yeux de nos lecteurs.

„ C'est dans la position de Mozaisk que l'armée russe a accepté la bataille qui lui a été offerte par l'Empereur Napoléon.

„ Des combats continuels, que la nuit seule a interrompus, ont rempli les journées des 5, 6 et 7 septembre (nouveau style).

„ C'est sur l'aile-gauche, commandée en vertu d'une nouvelle disposition par le prince *Bagration*, que les principaux efforts de l'ennemi se sont dirigés avec une persévérance et un acharnement extraordinaires; mais le prince *Kutusow*, qui y avait posté dans la journée du 7 une masse de troupes considérable en embuscade, a tourné et mis en déroute l'ennemi, au moment où il croyait avoir tourné l'aile-gauche de l'armée russe.

„ Ce matin, lorsque S. M. l'Empereur, à l'occasion de sa fête, allait se rendre à l'église d'*Alexandre-Newski*, il lui arriva, de la part du prince *Kutusow*, le plus beau bouquet, par la nouvelle que la victoire était enfin restée à l'armée russe.

„ Les détails ne sont pas connus jusqu'ici. L'ennemi a dû céder le champ-de-bataille, et s'est retiré de plusieurs verstes. Il est en pleine déroute, et nos troupes le poursuivent.

„ Un grand nombre de prisonniers et de canons sont tombés au pouvoir du vainqueur. Le prince *Bagration* est blessé par une balle à la cuisse.

„ Il a été chanté sur-le-champ un *Te Deum* solennel. Le prince *Kutusow* a été nommé maréchal d'empire, et a reçu une gratification de 100,000 roubles. S. M. a fait distribuer 5 roubles à chacun de nos braves. On attend les détails de cette victoire mémorable. (*Journal de l'Empire.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

GROOT-HERTOGDOM FRANKFORT.

FRANKFORT, *den 7 October.*

Volgens bijzondere berigten van Berlijn en Koningsberg, maakt de russische generaal prins *van Wittgenstein*, bevelhebber van het observatie-leger-korps, op den regter-oever van de Duna schikkingen, welke den spoedigen terugtogt van zijn overigens door de groote verliezen, in de gevechten van Polotsk ondergaan, zeer verzwakt leger, schijnen aan te kondigen. Men verzekert, dat zijne artillerie reeds naar Pleskow is terug gezonden, en dat zijne bagagie den weg van Petersburg langs trekt, eene rigting, die zijn leger zal moeten nemen, om niet door den linker-vleugel van het fransch groot-leger in den rug te worden aangetast.

Men verneemt mede, dat de belegering van Riga zal aanvangen. De pruissische troepen hebben zich bestendig gehandhaafd in hare stellingen voor die stad, en hebben alle de aanvallen van den russischen generaal *van Essen*, die een klein leger-korps onder de muren van die vesting heeft, afgeslagen. (*Journal de Paris.*)

DENEMARKEN.

KOPPENHAGEN, *den 29 September.*

Men wist, sedert langen tijd, hoezeer de Russen, in hunne officiële verhalen, zonder eenig ontzag, aan de waarheid te kort deden; doch zij hebben dit nimmer zoo verre gedreven, dan in het verhaal van den groote veldslag van de Moskowa, in de St. Petersburger Courant bekend gemaakt. Wij hebben dit waarlijk zeldzaam stuk ontvangen, en wij haasten ons, hetzelve onder de oogen van onze lezers te brengen:

„ Het was in de stelling van Mozaisk, dat het russisch leger den veldslag, die hetzelve door den Keizer *Napoleon* werd aangeboden, aangenomen heeft.

„ Aanhoudende gevechten, welke de nacht alleen afbrak, duurde de geheele dagen van den 5, 6 en 7 september (nieuwe stijl).

„ Het is tegen den linker-vleugel, in gevolge van eene nieuwe schikking, door den prins *Bagration* gekommandeerd, dat de voornaamste pogingen des vijands, met eene gewone volharding en verbittering gerigt werden; doch de prins *Kutusow*, die aldaar, den 7den, eene aanmerkelijke massa troepen in hinderlage had gelegd, trok den vijand om, en sloeg hem op de vlugt, op het oogenblik, toen hij dacht, den linker-vleugel van het russisch leger te hebben omgetrokken.

„ Heden morgen, toen Z. M. de Keizer, bij gelegenheid van zijn' feestdag, zich naar de kerk van *Alexander-Newski* begaf, bekwam hij, van wege den prins *Kutusow*, het schoonste bouquet, door de tijding, dat de overwinning eindelijk aan het russisch leger was verbleven.

„ De bijzonderheden zijn tot dus verre nog niet bekend. De vijand heeft het slagveld moeten verlaten, en is verscheiden mijlen terug getrokken. Hij is in volkomen vlugt; en onze troepen vervolgen hem.

„ Een groot getal gevangenen en geschut zijn in de magt van den overwinnaar gevallen. De prins *Bagration* is door een' kogel aan de dij gekwetst.

„ Er is dadelijk een plegtig *Te Deum* gezongen. De prins *Kutusow* is tot maarschalk des Rijks benoemd, en heeft eene gratificatie van 100,000 roebels ontvangen. Z. M. heeft 5 roebels aan elk onzer dapperen doen uitdeelen. Men verwacht de bijzonderheden van deze gedenkwaardige overwinning. (*Journal de l'Empire.*)

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.